

Neh

Chapter 4

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1
הַחוֹמָה la-muralla [H2346](#) אֶת- (marca-de-objeto)- [H0853](#) בּוֹנִים edificamos [H1129](#) אֲנַחְנוּ nosotros [H0587](#) כִּי- que- [H5571](#) סַנְבַּלַּט Sanbalat [H5571](#) שָׁמַע oyó [H8085](#) כַּאֲשֶׁר cuando [H1961](#) וַיְהִי Y-fue [H1961](#)
וַיַּחַר y-se-encendió [H2734](#) לֹא a-él [H0000](#) וַיִּכְעַס y-se-enojó [H3707](#) הַרְבֵּה mucho [H0000](#) וַיִּלְעַג y-se-burló [H3932](#) עַל- de- [H0000](#) הַיְּהוּדִים: los-judíos [H3064](#)

Y FUÉ que como oyó Sanballat que nosotros edificábamos el muro, encolerizóse y enojóse en gran manera, é hizo escarnio de los Judíos.

2
וַיֹּאמֶר Y-dijo [H0559](#) לִפְנֵי delante-de [H6440](#) אָחִיו sus-hermanos [H0251](#) וַחֲיִל y-ejército-de [H2426](#) שָׁמְרוֹן Samaria [H8111](#) וַיֹּאמֶר y-dijo [H0559](#) מָה qué [H4100](#) הַיְּהוּדִים los-judíos [H3064](#)
הָאֵמָלִים los-débiles [H0537](#) עֹשִׂים hacen [H0000](#) הַיַּעֲזָבוּ les-dejarán [H1992](#) לָהֶם a-ellos [H1992](#) הַיִּזְבְּחוּ sacrificarán [H2076](#) הַיִּכְלוּ terminarán [H3615](#) בַּיּוֹם en-el-día [H3117](#) הַיַּחֲיוּ revivirán [H2421](#)
אֶת- (marca-de-objeto)- [H0000](#) הָאֲבָנִים las-piedras [H0068](#) מֵעֲרֻמוֹת de-montón-de [H6194](#) הָעֶפֶר el-polvo [H6083](#) וְהֵמָּה y-ellas [H1992](#) שְׂרִיפּוֹת: quemadas [H8313](#)

Y habló delante de sus hermanos y del ejército de Samaria, y dijo: ¿Qué hacen estos débiles Judíos? ¿hanles de permitir? ¿han de sacrificar? ¿han de acabar en un día? ¿han de resucitar de los montones del polvo las piedras que fueron quemadas?

3
וְטוֹבִיָּה Y-Tobías [H2900](#) הָעַמּוֹנִי el-amonita [H5984](#) אֵצֶל junto-a-él [H0681](#) וַיֹּאמֶר y-dijo [H0559](#) גַּם también [H1571](#) אֲשֶׁר- lo-que- [H0000](#) הֵם ellos [H1992](#) בּוֹנִים edifican [H1129](#) אִם- si- [H0000](#) יַעֲלֶה subiere [H5927](#)
שׁוֹעֵל zorro [H7776](#) וּפָרִץ y-derribará [H6555](#) חוֹמַת muralla-de [H2346](#) אֲבָנֵיהֶם: sus-piedras [H0068](#) פ P [H0000](#)

Y estaba junto á él Tobías Ammonita, el cual dijo: Aun lo que ellos edifican, si subiere una zorra derribará su muro de piedra.

4
שָׁמַע Oye [H8085](#) אֱלֹהֵינוּ nuestro-Dios [H0430](#) כִּי- que- [H0000](#) הָיִינוּ fuimos [H1961](#) בּוֹזָה despreciados [H0939](#) וְהָשָׁב y-devuelve [H7725](#) חֲרַפְתָּם su-vergüenza [H2781](#) אֶל- a- [H0413](#) רֹאשָׁם su-cabeza [H0000](#)
וַתֵּן y-entrégalos [H5414](#) לְבוֹתָ para-botín [H0961](#) בְּאֶרֶץ en-tierra-de [H0776](#) שְׂבִיָּה: cautiverio [H7633](#)

Oye, oh Dios nuestro, que somos en menosprecio, y vuelve el baldón de ellos sobre su cabeza, y dalos en presa en la tierra de su cautiverio:

5 וְאֵל-תִּכְסֹּב עָלַי-עוֹנִי וְחַטָּאתִי מִלִּפְנֵי אֵל-תִּמְחָה
 Y-no-cubras sobre-su-iniquidad y-su-pecado de-delante-de-ti no-dea-borrado
[H0408](#) [H6440](#) [H5771](#) [H3680](#) [H0408](#)

כִּי הִכְעִיסוּ לִנְגֹד הַבּוֹנִים: לְנֶגֶד
 porque provocaron delante-de los-edificadores
[H1129](#) [H5048](#) [H3707](#)

Y no cubras su iniquidad, ni su pecado sea raído delante de tu rostro; porque se airaron contra los que edificaban.

6 וְנִבְנְהָ אֶת-הַחוֹמָה וְתִקְשֶׁר כָּל-הַחוֹמָה עַד-חֲצִיהָ
 Y-edificamos (marca-de-objeto)-la-muralla y-se-unió toda-la-muralla hasta-su-mitad
[H1129](#) [H0853](#) [H2346](#) [H7194](#) [H3605](#) [H2346](#) [H5704](#) [H2677](#)

וַיְהִי לֵב לָעָם לַעֲשׂוֹת: פ
 y-fue corazón al-pueblo para-hacer
[H1961](#)

Edificamos pues el muro, y toda la muralla fué junta hasta su mitad: y el pueblo tuvo ánimo para obrar.

7 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר שָׁמַע סַנְבַּלֵּט וְטוֹבִיָּה וְהָעֲרָבִים וְהָעַמּוֹנִים וְהָאֲשְׁדּוּדִים
 Y-fue cuando oyó Sanbalat y-Tobías y-los-árabes y-los-amonitas y-los-asdoditas
[H1961](#) [H8085](#) [H5571](#) [H2900](#) [H7194](#) [H3605](#) [H5984](#) [H0796](#)

עָלָתָה אֲרוּכָה לְחֻמּוֹת יְרוּשָׁלַם כִּי-הֵחֵלּוּ הַפְּרָצִים לְהִסָּתֵם
 subió sanidad a-murallas-de Jerusalén que-comenzaron las-brechas a-cerrarse
[H5927](#) [H0724](#) [H2346](#) [H3389](#) [H6555](#)

וַיִּחַר לָהֶם מְאֹד:
 y-se-encendió a-ellos mucho
[H2734](#) [H3966](#)

Mas acaeció que oyendo Sanballat y Tobías, y los Arabes, y los Ammonitas, y los de Asdod, que los muros de Jerusalem eran reparados, porque ya los portillos comenzaban á cerrarse, encolerizáronse mucho;

8 וַיִּקְשְׁרוּ כָל־יַחְדָּו לָבוֹא לְהִלָּחֵם בִּירוּשָׁלַם וּלַעֲשׂוֹת
 Y-conspiraron todos-ellos juntos para-venir para-pelear contra-Jerusalén y-para-hacer
[H7194](#) [H3605](#) [H0935](#) [H3389](#)

לֹא תוֹעָה:
 a-él confusión
[H8442](#)

Y conspiraron todos á una para venir á combatir á Jerusalem, y á hacerle daño.

9 וְנִתְפַּלֵּל אֶל-אֱלֹהֵינוּ וְנַעֲמִיד מִשְׁמַר עֲלֵיהֶם יוֹמָם וּלְיָלָה
 Y-oramos a-nuestro-Dios y-pusimos guardia sobre-ellos día y-noche
[H0413](#) [H6419](#) [H0430](#) [H5975](#) [H4929](#) [H3119](#) [H3915](#)

מִפְּנֵיהֶם:
 por-causa-de-ellos
[H6440](#)

Entonces oramos á nuestro Dios, y por causa de ellos pusimos guarda contra ellos de día y de noche.

10 וַיֹּאמֶר יְהוּדָה כָּשָׁל כֹּחַ הַסֹּבֵל וְהָעָפָר הַרְבֵּה וַאֲנִיחֵנוּ לֹא
 Y-dijo Judá desfalleció fuerza-de el-cargador y-el-polvo mucho y-nosotros no
[H0559](#) [H3063](#) [H3782](#) [H5449](#) [H6083](#) [H0587](#) [H3808](#)

נֹכַח לְבִנּוֹת בַּחוֹמָה:
 podremos edificar en-la-muralla
[H3201](#) [H1129](#) [H2346](#)

Y dijo Judá: Las fuerzas de los acarreadores se han enflaquecido, y el escombros es mucho, y no podemos edificar el muro.

11 וַיֹּאמְרוּ צָרֵינוּ לֹא יֵדְעוּ וְלֹא יֵרְאוּ עַד אֲשֶׁר-נִבּוֹא אֵל-
 Y-dijeron nuestros-enemigos no sabrán y-no verán hasta que-
[H0413](#) [H0935](#) [H5704](#) [H7200](#) [H3808](#) [H3045](#) [H3808](#) [H0559](#)
 תוֹכֶם וְהִרְגָנוּם וְהִשְׁבַּתְנוּ אֶת-הַמְּלָאכָה:
 su-medio y-los-mataremos y-haremos-cesar (marca-de-objeto)-
[H4399](#) [H0853](#) [H2026](#) [H8432](#)

Y nuestros enemigos dijeron: No sepan, ni vean, hasta que entremos en medio de ellos, y los matemos, y hagamos cesar la obra.

12 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר-בָּאוּ הַיְּהוּדִים הַיֹּשְׁבִים אֶצְלָם וַיֹּאמְרוּ
 Y-fue cuando- vinieron los-judíos los-que-habitan junto-a-ellos y-nos-dijeron
[H0559](#) [H0681](#) [H3427](#) [H3064](#) [H0935](#) [H1961](#)
 לָנוּ עֶשְׂרִי פַעַמִּים מְכֹל-הַמְּקוֹמוֹת אֲשֶׁר-תֵּשׁוּבוּ עָלֵינוּ:
 a-nosotros diez veces de-todos- los-lugares que-
[H7725](#) [H4725](#) [H3605](#) [H6471](#) [H6235](#)

Sucedió empero, que como vinieron los Judíos que habitaban entre ellos, nos dieron aviso diez veces de todos los lugares de donde volvían á nosotros.

13 וַאֲנִי־פָּנִיתִי בְּצִחִיִּים מִתַּחַת־הַמָּקוֹם מֵאַחֲרֵי הַחוֹמָה [בְּצִחִיִּים]
 Y-puse (en-lugares-secos) de-las-partes-bajas del-lugar detrás-de la-muralla [en-lugares-secos]
[H6708](#) [H2346](#) [H4725](#) [H8482](#) [H5975](#)
 (בְּצִחִיִּים) וַאֲנִי־פָּנִיתִי אֶת-הָעָם לְמִשְׁפְּחוֹתָם עִם-חַרְבֵּיהֶם
 y-puse (en-lugares-secos) (marca-de-objeto)- el-pueblo por-familias con- sus-espadas
[H5975](#) [H6708](#) [H0853](#) [H4940](#) [H2719](#)
 וְקִשְׁתֵּיהֶם: רְמִיחֵיהֶם
 y-sus-arcos sus-lanzas
[H7198](#) [H7420](#)

Entonces puse por los bajos del lugar, detrás del muro, en las alturas de los peñascos, puse el pueblo por familias con sus espadas, con sus lanzas, y con sus arcos.

14 וַאֲרָא וַאֲקוּם וַאֲמַר אֵל-הַחֲרִים וְאֵל-הַסֵּנִיִּים וְאֵל-הַיֶּתֶר
 Y-miré y-me-levanté y-dije a- los-nobles y-a- los-magistrados y-a-
[H0413](#) [H2715](#) [H0413](#) [H5461](#) [H0413](#) [H0559](#) [H7200](#)
 הָעָם אֵל-הִירָא מִפְּנֵיהֶם אֶת-אֲדֹנָי הַגָּדוֹל
 el-pueblo no- temáis de-delante-de-ellos (marca-de-objeto)- el-Señor el-grande
[H0408](#) [H3372](#) [H6440](#) [H0853](#) [H0136](#)
 וְהַתְּנוּרָא זָכְרוּ וְהִלָּחֲמוּ עַל-אֲחֵיהֶם בְּנֵיהֶם וּבְנֹתֵיהֶם
 y-el-temible recordad y-peleada por- vuestros-hermanos vuestros-hijos y-vuestras-hijas
[H2142](#) [H3372](#) [H0251](#) [H1323](#)
 וְנִשְׂיָכֶם וּבְתִיקֶם:
 vuestras-mujeres y-vuestras-casas
[H0802](#)

Después miré, y levantéme, y dije á los principales y á los magistrados, y al resto del pueblo: No temáis delante de ellos: acordaos del Señor grande y terrible, y pelead por vuestros hermanos, por vuestros hijos y por vuestras hijas, por vuestras mujeres y por vuestras casas.

וַיִּפְּרֹ	לָנוּ	נִדְרַע	כִּי-	אוֹיְבֵינוּ	שָׁמְעוּ	כַּאֲשֶׁר-	וַיְהִי	15
y-frustró	a-nosotros	fue-conocido	que-	nuestros-enemigos	oyeron	cuando-	Y-fue	
		H3045		H0341	H8085		H1961	
אֶל-	כָּלָנוּ	(וְנִשְׁבּוּ)	[וְנִשְׁבּוּ]	עֲצָתָם	אֶת-	הָאֱלֹהִים		
a-	todos-nosotros	(y-volvimos)	[y-volvimos]	su-consejo	(marca-de-objeto)-	Dios		
H0413	H3605	H7725	H7725	H6098	H0853	H0430		
				מְלֹאכְתּוֹ:	אֶל-	אִישׁ	הַחוֹמָה	
				su-obra	a-	hombre	la-muralla	
				H4399	H0413	H0376	H2346	

Y sucedió que como oyeron nuestros enemigos que lo habíamos entendido, Dios dispuso el consejo de ellos, y volvímonos todos al muro, cada uno á su obra.

וְחֶצְיָם	בְּמֹלֶאכֶה	עֲשִׂים	נְעָרִי	חֲצִי	הַהוּא	הַיּוֹם	מִן-	וַיְהִי	16
y-mitad-de-ellos	en-la-obra	hacían	mis-jóvenes	mitad-de	el-ese	el-día	desde-	Y-fue	
H2677	H4399		H5288	H2677	H1931	H3117		H1961	
כָּל-	אַחֲרֵי	וְהַשָּׂרִים	וְהַשָּׂרִים	וְהַקִּשְׁתּוֹת	הַמָּגִנִּים	וְהַרְמָתִים	מַחֲזִיקִים		
toda-	detrás-de	y-los-jefes	y-las-corazas	y-los-arcos	los-escudos	y-las-lanzas	sostenían		
H3605		H8269		H7198	H4043	H7420	H2388		
							בֵּית	יְהוּדָה:	
							Judá	casa-de	
							H3063		

Mas fué que desde aquel día la mitad de los mancebos trabajaba en la obra, y la otra mitad de ellos tenía lanzas y escudos, y arcos, y corazas; y los príncipes estaban tras toda la casa de Judá.

יָדוֹ	בְּאַחַת	עֲמָשִׁים	בְּסָבֵל	וְהַנִּשְׁאִים	בַּחוֹמָה	הַבּוֹנִים		17
su-mano	con-una	cargaban	en-la-carga	y-los-cargadores	en-la-muralla	Los-edificadores		
H3027	H0259	H6006	H5447	H5375	H2346	H1129		
				הַשֵּׁלַח:	מַחֲזִיקָה	וְאַחַת	בְּמֹלֶאכֶה	עֲשִׂה
				el-arma	sostenía	y-una	en-la-obra	hacía
				H7973	H2388	H0259	H4399	

Los que edificaban en el muro, y los que llevaban cargas y los que cargaban, con la una mano trabajaban en la obra, y en la otra tenían la espada.

וּבּוֹנִים	מִתְּנוּי	עַל-	אֲסוּרִים	חֶרְבוֹ	אִישׁ	וְהַבּוֹנִים		18
y-edificaban	sus-lomos	sobre-	ceñidas	su-espada	hombre	Y-los-edificadores		
H1129	H4975		H0631	H2719	H0376	H1129		
				אֶצְלִי:	בְּשׁוֹפָר	וְהַתּוֹקֵעַ		
				junto-a-mí	el-shofar	y-el-que-tocaba		
				H0681	H7782	H8628		

Porque los que edificaban, cada uno tenía su espada ceñida á sus lomos, y así edificaban: y el que tocaba la trompeta estaba junto á mí.

הַרְבֵּה	הַמְּלֹאכָה	הָעָם	יְתֵר	וְאֶל-	הַסָּנִינִים	וְאֶל-	הַחֲרוּרִים	אֶל-	וְאָמַר	19
mucha	la-obra	el-pueblo	resto-de	y-a-	los-magistrados	y-a-	los-nobles	a-	Y-dije	
H4399				H0413	H5461	H0413	H2715	H0413	H0559	
	מֵאָחִיו:	אִישׁ	רְחוֹקִים	הַחוֹמָה	עַל-	נִפְרָדִים	וְאֵנָּחוּנוּ	וְרַחְבָּהּ		
	de-su-hermano	hombre	lejos	la-muralla	sobre-	dispersos	y-nosotros	y-ancha		
	H0251	H0376	H7350	H2346		H6504	H0587	H7342		

Y dije á los principales, y á los magistrados y al resto del pueblo: La obra es grande y larga, y nosotros estamos apartados en el muro, lejos los unos de los otros:

תִּקְבְּצוּ os-reuniréis H6908	שָׁמָּה allí H8033	הַשּׁוֹפָר el-shofar H7782	קוֹל voz-de	אֶת- (marca-de-objeto)- H0853	תִּשְׁמְעוּ oigáis H8085	אֲשֶׁר que	בַּמָּקוֹם En-lugar H4725	20
			לָנוּ: por-nosotros	יִלָּחֵם peleará	אֱלֹהֵינוּ nuestro-Dios H0430	אֵלֵינוּ a-nosotros H0413		

En el lugar donde oyereis la voz de la trompeta, reuníos allí á nosotros: nuestro Dios peleará por nosotros.

מֵעַלּוֹת	בְּרִמְחִים	מַחֲזִיקִים	וְחֶצְיָם	בַּמְּלָאכָה	עָשִׂים	וְאֵנָּחְנוּ	21
desde-subir-de	en-las-lanzas	sostenían	y-mitad-de-ellos	en-la-obra	hacíamos	Y-nosotros	
H5927	H7420	H2388	H2677	H4399		H0587	
				הַכּוֹכָבִים:	צֵאת	עַד	הַשָּׁחַר
				las-estrellas	salir-de	hasta	el-alba
				H3556	H3318	H5704	H7837

Nosotros pues trabajábamos en la obra; y la mitad de ellos tenían lanzas desde la subida del alba hasta salir las estrellas.

יָלִינוּ pernocten H5288	וְנַעַרָו y-su-joven H5288	אִישׁ hombre H0376	לְעָם al-pueblo	אָמַרְתִּי dije H0559	הָהוּא el-ese H1931	בְּעֵת en-el-tiempo H6256	גַּם También H1571	22
מְלָאכָה: obra H4399	וְהַיּוֹם y-el-día H3117	מִשְׁמָר guardia H4929	הַלַּיְלָה la-noche H3915	לָנוּ para-nosotros	וְהָיוּ- y-serán- H1961	יְרוּשָׁלַם Jerusalén H3389	בְּתוֹךְ en-medio-de H8432	

También dije entonces al pueblo: Cada uno con su criado se quede dentro de Jerusalem, y hágannos de noche centinela, y de día á la obra.

אַחֲרָי detrás-de-mí	אֲשֶׁר que	הַמִּשְׁמָר la-guardia H4929	וְאֲנָשִׁי y-hombres-de H0376	וְנַעַרָי y-mis-jóvenes H5288	וְאֲחָי y-mis-hermanos H0251	אֲנִי yo H0589	וְאֵין Y-no H0369	23
ס S		הַמַּיִם: las-aguas H4325	שְׁלָחוּ su-arma H7973	אִישׁ hombre H0376	בְּגָדֵינוּ nuestras-ropas	פָּשְׁטִים quitándonos H6584	אֵנָּחְנוּ nosotros H0587	אֵין- no- H0369

Y ni yo, ni mis hermanos, ni mis mozos, ni la gente de guardia que me seguía, desnudamos nuestro vestido: cada uno se desnudaba solamente para lavarse.